Simbiose Africana nº3

La *Simbiosi africana núm. 3*, plana i de colors vius, es pot llegir com un diagrama o una declaració. La imatge d'una serp que es mossega la cua ens instrueix sobre la persistència de les tradicions negres a través i en contra del tràfic de persones esclavitzades. Podria representar la serp irisada Oxumaré —una deïtat venerada al Regne de Benín, a l'Àfrica occidental, i a la regió brasilera de Bahia—, que, menjant-se la cua, simbolitza la unitat. Anomenada *uròbor* (*ourobóros*), la serp que es menja la cua va ser representada per primer cop a l'antic Egipte, un lloc que els panafricanistes consideren un imperi negre.

Plana y de colores vivos, la *Simbiosis africana n.º 3* puede leerse como un diagrama o una declaración. La imagen de una serpiente mordiéndose la cola nos enseña la persistencia de las tradiciones negras a través de y contra la trata de personas esclavizadas. Podría representar a la serpiente arcoíris Oshumare —una deidad celebrada en el Reino de Benín, en África Occidental, y en la región brasileña de Bahía—, que mediante el acto de devorar su cola simboliza la unidad. Llamada *ouroboros*, la serpiente comiéndose la cola fue representada por primera vez en el antiguo Egipto, un lugar que los panafricanistas consideran un imperio negro.

Flat and brightly colored, *African Symbiosis No. 3* reads like a diagram or a declaration. The image of a serpent consuming its tail teaches about the persistence of Black traditions through and against the trade of enslaved peoples. It could represent the rainbow serpent Oshumare—a deity celebrated in the West African Kingdom of Benin and in the Brazilian state of Bahia—which symbolizes oneness as it consumes its own tail. Called an *ouroboros*, the serpent eating its tail was first pictured in ancient Egypt, a civilization that Pan-Africanists have upheld as a Black empire.